

La belleza trágica de la ópera china

GONZALO GARCÍA CHASCO

El acercamiento a la ópera china que el público en San Sebastián ha tenido la gran oportunidad de hacer estos días del Zinemaldia (con muy buena recepción y una audiencia francamente interesada), no representa sino una pequeña muestra de la enorme riqueza y de la multitud de variedades que esta manifestación artística tiene en el país oriental. Los títulos *Cao Cao and Yang Xiu*, *The Bell Tolls for a Dynasty*, *Romance of the West Chamber*, *The Legend of White Snake* y *The Woman of the Mountain*, han conformado este particular ciclo presentado bajo la denominación Chinese Opera Film Screening, y son, efectivamente, algunos de los mejores ejemplos de este formato cinematográfico realizados en los últimos años. Pero esta tradición artística y cultural da para mucho más.

Así se encargaron de transmitirlo los miembros de la delegación china presente en Donostia, entre quienes se encontraban algunas de las protagonistas de estas obras, como



La delegación representante de China con José Luis Rebordinos.

MONTSE CASTILLO

Hua Wen (actriz en *The Woman of the Mountain*), Fang Yafen (actriz en *Romance of the West Chamber*) y Jin Jing (actriz en *The Legend of White Snake*). Junto a ellas Wu Peng, vicepresidente de la Ópera Kuri de Sha-

ngai, Wu Xiao Ming, vicepresidente del grupo principal de creaciones artísticas y literarias de Shanghai, y Jin Hui, secretario de la Shanghai Film Distribution and Exhibition Association, patrocinadora de este ciclo, y

organización que trabaja por los intercambios culturales con otros países.

Precisamente esta idea de intercambio cultural es el motor de esta iniciativa emprendida con el SSIFF. Explicaba Jin Hui que la cultura es

“el mejor vínculo” que se puede establecer, y que lo que se pretende con estas películas no es sino dar a conocer su cultura a partir de una manifestación artística que es el reflejo de la cultura tradicional china. Esto es así porque las muchísimas variedades de ópera en China beben directamente de los relatos y cuentos tradicionales. “La belleza de la ópera china es una belleza trágica”, añade Wu Xiao Ming.

Este arte está adquiriendo en los últimos años un vertiginoso desarrollo, adquiriendo cada vez más influencia y prestigio, y ganando premios internacionales. Quieren llegar también a los más jóvenes. Al trasladar la ópera al formato audiovisual se consigue precisamente eso, ya que se está combinando lo tradicional y lo moderno: “Es la relación entre las raíces y las hojas, entre la tradición y los jóvenes”, dijo la actriz Fang Yafen. “Tenemos que llegar al mundo, y esta es una oportunidad de traer las raíces y la tradición de vuelta, porque la ópera puede volar por el tiempo y la geografía”.

The Legend of White Snake

Historia de una serpiente enamorada

QUIM CASAS

Tras varios filmes sobre conflictos bélicos y dramas rurales, la muestra de ópera china filmada concluye hoy con la proyección de *The Legend of White Snake* (2016), la única que opta por una historia de corte fantástico. La película ha sido considerada una de las mejores óperas filmadas de la última década y, además, a partir de la misma historia se ha realizado

en 2019 una serie de televisión. Se trata pues de un relato mágico muy enraizado en la mitología china.

La historia arranca cuando dos serpientes milenarias del monte Emei, una blanca y otra verde, ambas practicantes de las artes taoístas, descienden al mundo de los mortales para observar cómo viven y se relacionan. Lo hacen con encarnadura humana, por supuesto, en el papel de ama y sirvienta. Cada una viste



con el color de su piel, trajes blancos y verdes en oposición que ofrecen un gran espectáculo cromático.

La serpiente blanca conoce a un hombre, Xuxian, y acaban casándose. Pero en una fiesta, tras ingerir vino sin saber el efecto que tendrá en ella, la serpiente blanca revela su verdadera identidad y Xuxian muere de la impresión. La única manera de devolverlo a la vida es encontrando unas hierbas mágicas. En su concepción escénica y el tratamiento del color, *The Legend of White Snake* es un film de enorme belleza, aunque es el toque fantástico y trágico el que le confiere su identidad.

Hello, Robot.

Diseinua gizakiaren eta makinaren artean.

El diseño entre el humano y la máquina.

Design between human and machine.

Design entre l'homme et la machine.

Erakusketa / Exposición / Exhibition / Exposition
2019-06-22 / 2019-09-29

STM

San Telmo Museoa

STM
San Telmo Museoa

GOBIERNO VASCO
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

DC
donostia
kultura

kutxa
FUNDACIÓN

EL DIARIO VASCO

EL DIARIO VASCO

EL DIARIO VASCO

EL DIARIO VASCO

EL DIARIO VASCO

EL DIARIO VASCO

EL DIARIO VASCO

EL DIARIO VASCO

EL DIARIO VASCO

EL DIARIO VASCO

EL DIARIO VASCO

EL DIARIO VASCO

EL DIARIO VASCO

EL DIARIO VASCO

Christoph Niemann, "Robot Morph", 2016, © Christoph Niemann.

